

циям, таким как организации или учреждения, занимающиеся расовыми отношениями, организации или учреждения, занимающиеся общинными отношениями, и все другие такие национальные органы, организации или учреждения, созданные для ликвидации дискриминации по признаку расы и для улучшения отношений между расами и общинами, вести эффективную работу по установлению гармоничных отношений между расами и общинами.

*63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года*

35/35. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2649 (XXV) от 30 ноября 1970 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3382 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 33/24 от 29 ноября 1978 года и 34/44 от 23 ноября 1979 года и резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года и 437 (1978) от 10 октября 1978 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2465 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 3103 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, касающиеся использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств и их вербовки,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции по вопросу о Палестине и, в частности, на резолюции 3236 (XXIX) и 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 34/65 A — D от 29 ноября и 12 декабря 1979 года,

ссылаясь на резолюцию CM/Res. 788 (XXXV) по Намибии, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии, проходившей во Фритауне 18—28 июня 1980 года¹²,

принимая к сведению Политическую декларацию, принятую первой Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства и Лиги арабских государств, состоявшейся в Каире 7—9 марта 1977 года¹³,

считая, что деятельность Израиля, в частности отказ народу Палестины в его праве на самоопределение и независимость, представляет серь-

езную и все возрастающую угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая свою веру в важность осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и памятуя о том, что международное сообщество в нынешнем году будет праздновать двадцатую годовщину Декларации,

вновь подтверждая важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для полного соблюдения прав человека,

вновь подтверждая, что «бантустанизация» несовместима с подлинной независимостью, национальным единством и суверенитетом и ведет к увековечению власти белого меньшинства и расистской системы апартеида в Южной Африке,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством,

приветствуя независимость Зимбабве, Сент-Винсента и Гренадин и Вануату,

вновь подтверждая национальное единство и территориальную целостность Коморских Островов,

будучи возмущена продолжающимися нарушениями прав человека в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, продолжением незаконной оккупации Намибии и попытками Южной Африки расчленить ее территорию, сохранением расистского режима меньшинства в южной части Африки и лишением народа Палестины его неотъемлемых национальных прав,

1. призывает все государства полностью и добросовестно осуществлять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством;

2. вновь подтверждает законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального и иностранного господства и иностранной оккупации всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

3. вновь подтверждает неотъемлемое право народов Намибии и палестинского народа и всех народов, находящихся под иностранным и колониальным господством, на самоопределение, на-

¹² См. A/35/463, приложение I.

¹³ A/32/61, приложение I.

циональную независимость, территориальную целостность, национальное единство и суверенитет без вмешательства извне;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* решение АНГ/Дес. 118 (XVII) по вопросу о Западной Сахаре, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее семнадцатой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 1—4 июля 1980 года¹⁴;

5. *принимает к сведению* контакты, осуществляемые правительством Коморских Островов и правительством Франции в поисках справедливого решения вопроса о присоединении коморского острова Майотта к Коморским Островам в соответствии с резолюциями Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

6. *осуждает* политику «бантустанизации» и вновь заявляет о своей поддержке угнетенного народа Южной Африки в его справедливой и законной борьбе против расистского режима меньшинства Претории;

7. *вновь заявляет*, что практика использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств является уголовно наказуемым деянием и что сами наемники являются преступниками, и призывает правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, финансирование, обучение и перевозку наемников по их территории и запрещающие их гражданам вербоваться в качестве наемников, и информировать Генерального секретаря о принятии таких законов;

8. *осуждает* политику тех членов Организации Североатлантического договора и других стран, политические, экономические, военные, ядерные, стратегические, культурные и спортивные связи которых с расистскими режимами меньшинства в южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремление народов к самоопределению и независимости;

9. *вновь требует* незамедлительного применения обязательного эмбарго на поставки оружия, установленного резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности в отношении Южной Африки, всеми странами и прежде всего теми странами, которые осуществляют военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом Претории и продолжают поставлять связанные с этими областями материалы этому режиму;

10. *решительно осуждает* все правительства, которые не признают права народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

11. *решительно осуждает* постоянный рост массовых убийств невинных и незащищенных людей, включая женщин и детей, расистским режимом меньшинства в Южной Африке в его безнадежной попытке противостоять законным требованиям народов;

12. *осуждает далее* экспансионистскую деятельность Израиля на Ближнем Востоке и непрекращающиеся бомбардировки гражданских поселений арабов, особенно палестинцев, и разрушение их деревень и лагерей, что является серьезным препятствием для достижения палестинским народом самоопределения и независимости;

13. *настоятельно призывает* все государства, компетентные органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать поддержку палестинскому народу через его представителя — Организацию освобождения Палестины — в его борьбе за восстановление его прав на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

14. *требует* немедленного и безусловного освобождения всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, полного уважения основных прав человека в отношении таких лиц, а также соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека¹⁵, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению;

15. *требует* немедленного освобождения детей, содержащихся в тюрьмах Намибии и Южной Африки;

16. *вновь с признательностью отмечает* материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;

17. *призывает далее* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации максимально увеличить все виды помощи жертвам расизма, расовой дискриминации и апартеида через их национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства;

18. *принимает к сведению* решение 1979/39 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, в котором Совет постановил, что оба исследования по вопросам исторического и современного развития права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных

¹⁴ См. А/35/463, приложение II.

¹⁵ Резолюция 217 А (III).

Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания содействию и защите прав человека и основных свобод¹⁶ и по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение¹⁷, будут опубликованы и получат самое широкое распространение, в том числе на арабском языке;

19. *требует*, чтобы государства-члены, соответствующие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций сделали все возможное для обеспечения полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и активизации их усилий в поддержку народов, находящихся под колониальным, иностранным и расистским господством, в их справедливой борьбе за самоопределение и независимость;

20. *просит* Генерального секретаря предавать максимальной гласности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и обеспечивать, по возможности, самую широкую гласность борьбе угнетенных народов за достижение самоопределения и национальной независимости;

21. *постановляет* вновь рассмотреть этот пункт на своей тридцать шестой сессии на основе запрошенных у правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций докладов об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и контролем.

63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года

В

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение для эффективной гарантии и соблюдения прав человека всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам, принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, в международных пактах о правах человека¹⁸ и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

приветствуя постепенное осуществление права на самоопределение народами, находившимися

ранее под колониальным и иностранным господством, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что право на самоопределение растущего числа суверенных народов и государств ставится под угрозу или подавляется в результате актов иностранного военного вмешательства или иностранной оккупации,

будучи обеспокоена далее тем, что все большее число людей изгоняется из своих домов и становится беженцами в результате таких действий,

принимая к сведению соответствующие резолюции, касающиеся нарушения права на самоопределение и других прав человека народов в результате военного вмешательства и иностранной агрессии и оккупации, принятые Комиссией по правам человека на ее тридцать шестой сессии¹⁹,

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права народов на самоопределение и скорейшее предоставление независимости колониальным странам и народам являются важнейшим условием эффективной гарантии и соблюдения прав человека и сохранения и укрепления этих прав в различных частях мира;

2. *заявляет* о своей решительной оппозиции актам иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они приводят к подавлению права на самоопределение и других прав человека народов в различных частях мира;

3. *призывает* те государства, которые несут ответственность за такие акты, прекратить военное вмешательство и оккупацию иностранных стран и территорий, прекратить все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и бесчеловечного обращения в отношении соответствующих народов, в том числе невинных мужчин, женщин и детей, и в частности отказаться от жестоких и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются для этой цели;

4. *выражает сожаление* по поводу судьбы сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право добровольно вернуться в свои дома;

5. *просит* Комиссию по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушению права на самоопределение и других прав человека в результате иностранной военной агрессии, вмешательства или оккупации;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассам-

¹⁶ E/CN.4/Sub.2/404 (тома I—III).

¹⁷ E/CN.4/Sub.2/405/Rev.1; исследование было опубликовано под названием *Право на самоопределение* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.5).

¹⁸ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

¹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3* (E/1980/13 и Corr.1), глава XXVI, раздел A.

более на ее тридцать шестой сессии по пункту, озаглавленному «Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека».

*63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года*

35/38. О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3381 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/79 от 13 декабря 1976 года, 32/11 от 7 ноября 1977 года, 33/101 от 16 декабря 1978 года и 34/26 от 15 ноября 1979 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря²⁰ о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²¹;

2. выражает свое удовлетворение в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

3. вновь подтверждает свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. просит государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;

5. призывает государства — участники Конвенции изучить возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

6. просит Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 А (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

35/39. О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, которой она приняла и

открыла для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, и на свои резолюции 3380 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/80 от 13 декабря 1976 года, 32/12 от 7 ноября 1977 года, 33/103 от 16 декабря 1978 года и 34/27 от 15 ноября 1979 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 13 (XXXII) от 11 марта 1977 года²², 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года²³, 10 (XXXV) от 5 марта 1979 года²⁴ и 12 (XXXVI) и 13 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года²⁵,

будучи убеждена в том, что Декларация и Программа действий, принятые Всемирной Конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации²⁶, а также программа деятельности, подлежащая осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года, представляют собой важный и конструктивный вклад в борьбу против апартеида, расизма и всех форм расовой дискриминации,

сознавая, что празднование двадцатой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, поощрит все государства к активизации их усилий в поддержку находящихся под колониальным и расовым угнетением народов в их законной борьбе за достижение самоопределения и независимости и к тому, чтобы положить конец всем видам практики сегрегации и дискриминации,

подтверждая свое убеждение в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно нарушая и ставя под угрозу международный мир и безопасность,

будучи глубоко обеспокоена тем, что южноафриканский расистский режим усилил свою политику апартеида, репрессий, «бантустанизации» и агрессии и свою продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии, увековечивая тем самым на территории Намибии свою гнусную по-

²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (E/5927), глава XXI, раздел А.*

²³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34), глава XXVI, раздел А.*

²⁴ Там же, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV, раздел А.

²⁵ Там же, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1), глава XXVI, раздел А.

²⁶ Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14 — 25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

²⁰ A/35/196.

²¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.